

زندگی وحشی

ریچارد فورد

مترجم:
کیهان بهمنی



۱۳۹۴

سرشناسه:	فورد، ریچارد Ford, Richard
عنوان و نام پدیدآور:	زندگی وحشی آریچارد فورد؛ ترجمه کیهان بهمنی.
مشخصات نشر:	تهران: افراز، ۱۳۹۴
مشخصات ظاهری:	۲۰۰ ص.
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۲۴۲-۲۲۸-۸
وضعیت فهرست‌نویسی:	فتیبا
یادداشت:	عنوان اصلی: Wildlife, c1990.
موضوع:	داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م.
شناسه‌ی افزوده:	بهمنی، کیهان، مترجم
رده‌بندی کنگره:	۱۳۸۸ و ۹۴۳/۹۵۶۵ PS۳
رده‌بندی دیویی:	۸۱۳/۵۴
شماره کتاب‌شناسی ملی:	۵۷۷۵۳۹۱



انتشارات افراز

دفتر مرکزی و فروش: فلسطین جنوبی، خیابان وحید نظری، بن بست افشار، پلاک ۱، واحد ۵.

تلفن: ۶۶۴۰۱۵۸۵

مرکز پخش: ۶۶۹۷۷۱۶۶

وبسایت و فروشگاه اینترنتی: www.afrazbook.com

E-mail: info@afrazbook.com

زندگی وحشی

ریچارد فورد

مترجم: کیهان بهمنی

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۴

طراحی جلد: یاسین محمدی / آتلیه افراز

آرایش صفحات: یاسمین حشدری

لیتوگرافی / چاپ / صحافی: ترنج / تصویر / بکتاف

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

قیمت: ۱۳۵۰۰ تومان

تمام حقوق این اثر برای انتشارات افراز محفوظ است.

هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله،

چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیک، فیلم، نمایش و صدا نیست.

این اثر تحت پوشش قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

مقدمه

ریچارد فورد در شانزدهم فوریه ی ۱۹۴۴ در جکسون میسی سیپی متولد شد. پدرش، پارکر کارول فورد، که بازاریاب یک شرکت تجاری بود، در سال ۱۹۵۲ دچار یک حمله ی قلبی شدید شد و در پی این موضوع ریچارد هشت ساله را برای زندگی نزد پدر بزرگش فرستادند. پدر بزرگ او بوکسور حرفه ای بازنشسته و هتل دار بود.

ریچارد فورد در نوزده سالگی و پیش از رفتن به دانشگاه مدتی در راه آهن به عنوان دستیار مهندس لوکوموتیو کار کرد.

پس از اخذ مدرک لیسانس در رشته ی زبان انگلیسی از دانشگاه میشیگان مدتی به تدریس در دبیرستان پرداخت. او که در ارتش ثبت نام کرده بود مدتی بعد به علت ابتلا به بیماری هپاتیت از ارتش مرخص شد.

اما هپاتیت تنها مشکل فورد نبود چراکه او همواره از بیماری خوانش پریشی^۱ رنج می برد. علی رغم این موضوع علاقه ی او به ادبیات روز به روز بیشتر می شد. خود نویسنده در مصاحبه ای گفته است که این بیماری باعث شده است او همواره با دقت، آهسته و با تفکر بیشتر مطالعه کند.

فورد مدتی کوتاه در دانشگاه حقوق مشغول به تحصیل بود و در پی عدم موفقیت در این رشته به سراغ رشته‌ی نگارش خلاق در دانشگاه کالیفرنیا رفت و در سال ۱۹۷۰ موفق به دریافت مدرک فوق لیسانس شد. فورد در این دانشگاه در کلاس‌های درس ای. ال. داکترو و اوکلی هال حضور یافت.

فورد اولین رمان خود را با نام تکه‌ای از قلب^۱ در سال ۱۹۷۶ چاپ کرد و سپس در سال ۱۹۸۱ نهایت خوش‌شانسی^۲ را نوشت. در این بین نیز مدتی در ویلیامز کالج و دانشگاه پرینستون به تدریس پرداخت. دو اثر اول فورد علی‌رغم استقبال منتقدان فروش بالایی نداشتند و همین موضوع باعث شد نویسنده داستان‌نویسی را کنار بگذارد و به سراغ خبرنگاری و ورزشی برود، اما فعالیت او در این زمینه نیز تنها تا سال ۱۹۸۲ ادامه یافت و در آن سال مجله‌ی ورزشی با او قطع همکاری کرد. پس از آن فورد بار دیگر سراغ داستان‌نویسی رفت و مهم‌ترین اثر خود به نام ورزشی‌نویس^۳ را چاپ کرد. داستان این رمان درباره‌ی نویسنده‌ای است که پس از عدم موفقیت در کار رمان‌نویسی سراغ نوشتن مطلب برای مجلات ورزشی می‌رود و در پی مرگ پسرش دچار بحران روانی می‌شود. این رمان سکوی پرتاب فورد می‌شود و در همان سال مجله‌ی تایم ورزشی‌نویس را در فهرست پنج رمان برتر سال ۱۹۸۶ قرار می‌دهد و رمان به مرحله‌ی پایانی جایزه‌ی پن فاکتر^۴ راه می‌یابد. یک سال پس از موفقیت این اثر فورد بار دیگر اثر تحسین‌برانگیز دیگری را خلق می‌کند و مجموعه داستان راک اسپرینگز^۵ موجی از نقدهای مثبت از سوی منتقدان را خلق می‌کند.

-
1. A Piece of My Heart
 2. The Ultimate Good Luck
 3. Sportswriter
 4. Pen/Faulkner
 5. Rock Springs

اثر بعدی فورد، زندگی وحشی^۱، در سال ۱۹۹۰ منتشر شد و واکنش‌های مثبت و منفی بسیاری را در بین منتقدان پدید آورد.

بدون شک سال ۱۹۹۵ سالی است که ریچارد فورد به اوج شهرت ادبی خود رسید. در این سال انتشار رمان روز استقلال با استقبال شدید منتقدان مواجه شد و در پی آن این اثر موفق شد عنوان اولین رمانی را به دست آورد که در یک سال موفق به دریافت هر دو جایزه‌ی ادبی پن‌فاکتر و پولیتزر شده است. روز استقلال ادامه‌ی داستان فرانک باسکوم، قهرمان رمان ورزشی نویس است. زنان با مردان: سه داستان اثر بعدی فورد است که در سال ۱۹۹۷ منتشر شد. در این سال‌ها ریچارد فورد در کنار داستان‌نویسی به گردآوری و ویرایش چندین مجموعه داستان نیز کمک کرد.

اثر بعدی فورد در سال ۲۰۰۲ انبوه گناهان^۲ نام داشت که یک مجموعه داستان بود و سپس در سال ۲۰۰۶ لایه‌ی زمین^۳ را منتشر کرد که ادامه‌ی رمان‌های فرانک باسکوم بود. پس از انتشار این اثر ریچارد فورد رسماً اعلام کرد که دیگر کتابی درباره‌ی این شخصیت داستانی نخواهد نوشت، اما در آوریل ۲۰۱۳ آخرین اثر او با نام بگذار با تو راحت حرف بزنم^۴ بار دیگر به زندگی همین شخصیت پرداخت.

1. Wildlife

2. A Multitude of Sins

3. The Lay of the Land

4. Let Me Be Frank With You